

las comparaciones son odiosas

Lo son. Pero estos días, cuando se desarrollan a bombo y platillo los cursos de la Universidad Vasca de Verano, los de "la otra", los de la buena y oficial, los que si merecen la presencia de las máximas autoridades autonómicas y académicas, es inevitable acordarse de la UEU, Udako Euskal Unibertsitatea; y establecer comparaciones que, por supuesto, resultan odiosas.

La presente II sesión de la Universidad Española de Verano (en lo sucesivo, UEV) consta de 140 conferencias, como se deduce del recuento del programa oficial. La UEV persigue con ellas tres finalidades:

1º Dar "brillo cultural" a San Sebastián;
2º Salir del "localismo" del mundo universitario vasco;
3º Hundir a UEU.

De la primera finalidad nada diremos: es evidente que una serie de conferencias, por personas conocidas, basta para dar la brillantez "belle époque" que San Sebastián está perdiendo por culpa de las Gestoras pro Amnistía.

Respecto a la segunda daremos unos datos para que juzgue el lector: de las 140 conferencias programadas, 137 van a ser pronunciadas en español y 3 en euskera. Corresponde la defensa del "localismo" a nuestros amigos Luis M. Múgica, Koro Navarro y Xabier Mendiguren. Todo el resto de los conferenciantes, encabezado por el Profesor Michelena, hablará en español, a juzgar por el título público de sus respectivas intervenciones. El balance es así: 98 por cien de las conferencias en español, frente a un 2 por cien en lengua local, indígena y rural.

A la lectura de ciertos apellidos (Lafont, Haussling, Bassiouni, Ottenhof, Strauss, Pattis) cabe suponer que unas 15 conferencias sean pronunciadas en lenguas europeas; ya que se ha anunciado, por ejemplo, que habrá traducción simultánea en la intervención de LM Múgica; en lengua "local", como ya se ha dicho. En tal caso, el localismo de UEU es superado del modo siguiente: español, 87 por cien como mínimo (aunque 100 por

cien gracias a la traducción simultánea); 11 por cien, como máximo, en lenguas diversas; y 2 por cien en vasco, con traducción simultánea para no disgustar a Saval y a Raúl Guerra Garrido.

En cuanto a la tercera finalidad, hundir a UEU, basta comparar las cifras económicas que daremos más adelante.

Este año, para ir ya a las comparaciones odiosas, se han impartido en UEU en Pamplona, 427 conferencias (es decir, tres veces más que en la UEV); y se han dado todas en vasco. Respecto a su nivel académico sólo daremos dos cifras: fueron impartidas por 13 doctores y 61 licenciados, sobre toda clase de materias. La UEU publica este año un total de 19 libros de texto, de finalidad inmediata, pues van a ser utilizados por los alumnos que estudian ya en vasco a nivel universitario. Este esfuerzo, que dura ya 11 años consecutivos, y que se completa por el trabajo constante de UZEL, está provocando un cambio cualitativo en la situación de la lengua vasca, a nivel universitario.

Pues bien, todavía este año, como consecuencia de la exigüidad vergonzante de la ayuda de las instituciones vascongado-amejoradas al noble esfuerzo de UEU, han sido los alumnos quienes han tenido que aportar el 58 por cien del dinero necesario para su financiación. En cuanto a los profesores, que han dado sus cursos gratis durante años y años, han sido remunerados este verano con 1.000 pesetas por conferencia. La cifra resulta claramente irrisoria cuando se sabe que la UEV, paga estos días hasta diez mil duros, e incluso más, a sus conferenciantes, por idéntico trabajo en lengua extranjera.

He ahí un extraño procedimiento para potenciar la lengua nacional vasca. Todo pasa como si las instituciones vascongado-amejoradas hayan perdido, no ya la fe en una futura Euskadi euskaldun, sino hasta la más elemental de las vergüenzas.

I. ATORRASAGASTI

colaboraciones

kreazioaren hegalk

Egunkari honen 1983.eko uztailaren 16.alean, Santurtziko ipuin lehiaketa zela eta, Anjel Zelaiek esanez, ondorengo hau irakur zitezkeen: "Oraindik, lehen pertsonan idatzen duen "espezimena" bizirik dago... Espezimen hau desagertzen ez den bitartean ez dago literaturarik, literatur pertsonaletik trazen-ditzeko asmoa duenean behintzat".

Nik jaun horri, zera esaten diot, Ez, Ez, eta Ez.

Literatura, zerbait izan behar baldin badu, arte eta kreatibitate da. Eta Kreatibitate honi ezin diezaiokegu oztoporik jarri, bestela hegalki gabeko hegatzia izango du.

Lehen pertsonetan idazki bitxi eta goimailako literatura egin daitekeela ziurtatzeko, literatur-munduko goilburuak gogoratu besterik ez da egin behar. Baina Nerudak ez zuen lehiaketan parte hartu beharrik; ezta Heinrich Böll edota Henry Miller-ek ere.

Quevedok idatzen zuelarik ez zuen literaturarik egiten, agian.

Gainera, azken batez, literatura idazlearen barne-adierazpena dugu. Bere barnekotasun-ispilua, sentimenduen arnasa. Honen adierazgarri garbia olerkia dugu. Ala Anjel Zelaieta jaurenzat olerki-

gintza ez ote da literatura? Zeren, zer arraito ote da trazen-ditzea edo ez trazen-ditzea? Zergatik hesparru estuetan zatikatu behar dugu literatura? Idazlana dagoen bezala hartu eta irakurri behar da, inolako anbiguetaterik edo "trazendentzikeriarik" gabe.

Zelaietaren iritzirazi oso grabe deritort, baina are eta larriagoa Epaimahaiko batena izanez.

Euskal literatur joera nagusia baino, gehiegi mintzatzearen ondorioa izan dadila espero dut. Bestela, kitto, litork legoke gure literatura lehiaketa-modak kiraseta bai.

Arteak askatasuna ere behar du. Idazleari, ezin diezaioke inork nola idatzi behar duen esan. Denbora bat edo beste erabiltzen den bezalaxe, persona bat edo beste aukeratzeko da. Azken korrontean hirugarren era nagusitzeko ez du esan nahi beste tankerei uko egin beharko diegunik. Lehenengoan, hirugarrenean, bostgarren edota milagarren pertsonan idatzi eta ederki idatz daiteke.

Hurrengoan, badaezpada ere, literatura egiteko zein kolore motako boligrafoa erabili behar den galdetu beharko diegu epaimahakoei. Nahi duenean, lehen pertsonan idatzen duen bat.

Montxo ALFARATXE

cartas

a felipe gonzález: presidente de gobierno del estado español

La capacidad de asombro de los vascos, en cuanto a la concepción que de Euskadi se tiene en amplios sectores del Estado español, no tiene límites. Este asombro llega a niveles insospechados cuando tenemos que leer u oír declaraciones de miembros del Gobierno, que no sabemos si por desconocimiento o por falta de información, dejan mucho que de-sear, no sólo desde un punto de vista político sino también ético. De todas formas, no es probable que la desinformación sea su problema, más bien nos inclinamos a pensar que de lo que en realidad se trata, es de intereses electorales y propagandistas cara al resto del Estado, de toneladas de animadversión y "mala leche", de incapacidad y limitación tanto política como humana de señores tales como Morán, de la Cuadra, del inefable y "listísimo" Guerra, así como de usted mismo, sin olvidar los del superinepto Barrioueno.

Parece ser que ha ido usted a Luvia (Soria) a disfrutar unas vacaciones con su familia y según dice la prensa le han acompañado cien policías. Esto no puede menos que inducir a preguntarse que cómo es posible que un señor al que respaldan diez millones de votos, y que por tanto se supone debe de ser muy querido, necesite tanta protección. ¿De quién le protegen? ¿De los feroces vascos? ¿De los trabajadores de Sagunto? ¿De los jornaleros andaluces que se ven obligados a ocupar haciendas? ¿De quién?

No merece la pena preguntar cuánto cobran estos cien señores, porque sabido es, que esto no es importante, vista la saneada política económica del Estado y el estúpido trabajo que realizan los señores Boyer, Solchaga, Redondo, etc., al congelar los salarios de los trabajadores (de los que soy uno de ellos) para darle solución a esta "nimiidad".

En medio de todo esto se descuelga usted diciendo, entre otros no verdades, similares a las del señor Guerra, que "los ciudadanos del País Vasco están condicionados por la coacción, el chantaje y el temor" y se queda usted tan ancho. No sé exactamente lo que quiere dar a entender, pero como quiera que dicen que estamos en un país democrático, voy a arriesgarme a darle mi opinión tal y como es.

En Euskadi, y desde hace ya bastantes años, antes de Franco, con Franco y después (léase Arias, Fraga, Martín Villa, Suárez, Calvo Sotelo, Rosón, Guerra, Barrioueno, usted señor González y un largo etcétera) un sector muy amplio de nuestro pueblo, nativos y no nativos (no me gusta decir todos como a usted) pero sí muchos más de los que a usted le gustaría; el único temor, chantaje, coacción y terror (esto lo añadido yo) lo hemos sentido y sentimos cuando la policía irrumpe en nuestras casas a gritos, culatazos en las puertas y al abrir, si es que dan tiempo a ello, te ponían y te

ponen las pistolas o metralletas en el pecho, te llenan de insultos, ca-chean nuestras casas, cuadras, cobertizos, etc. y así seguido al "peregrinaje" (Comisaría, juez, cárcel, juicios falsos, cárcel). De todo esto, del pasado y del presente de estas comisarias y cárceles del Estado se han escrito cientos de cuartillas y se escribirán aún muchos más, pero de todo esto ¿sabe usted algo compañero "Isidoro"? ¿ni tampoco usted señor González? ¡Claro que lo sabe! pero ¿qué hace usted señor presidente? Nada. Parlotear demagógicamente con falsas e incumplidas palabras y programas. Inyectarnos miedo, frustración, inseguridad, ante los que sentimos la rabiosa impotencia de sabernos engañados y no tener muchas armas de respuesta, cuando su partido, PSOE y su acólita y claudicante UGT, entre otros, firman pactos antiobreros, llámense Pactos de la Moncloa, Estatuto de los Trabajadores, Ley básica de empleo, AMIS, I. II. III, ANES. I. II. AI, Libro blanco (será negro), Plan cuatrienal, etc. No era esto lo que el señor Redondo decía en 1976 "UGT nunca firmará pactos con el Gobierno ni patronal" ¡No te ruborizas Nicolás?

Hay que ver lo que supone la poltrona burocrática ¡qué pena!

También sentimos y padecemos en Euskadi, la hipocresía de su partido PSOE, señor González, política en Nafarroa, desprecio total a la ikurrña y Aberri Eguna, ley sobre normalización del euskara, recurso tras recurso, cicatería total para con el Estatuto de Gernika, LOAPA, LOFCA, etc. ¿Dónde está su espíritu de Anoeta y discurso de investidura? ¿Cómo no les explicó con su clara visión a los dirigidos del PSE (qué falacia de sigla, digo yo) la diferencia que existe entre caja común y aportación al cupo en materia de SS, cuando ellos, llenos de oportunismo, como siempre, apostaban por la segunda en su campaña para las autonómicas de Euskadi; justamente lo contrario del PSOE y Gobierno actual en esa materia. Se le podrían decir miles de cosas más, señor González, pero para qué, si en Euskadi ya sabemos de su talante respecto a nuestro pueblo. Usted acaba de demostrar en sus últimas declaraciones ese talante antivasco, (maneando lo fácil que es para usted hacer ruedas de prensa) para tratar de echarnos encima aún más si cabe (por deformación impropia de un marxista, ¡ah, perdone que no recordaba que usted ya dejó de serlo!) las iras de los distintos pueblos del Estado español, diciendo que ya tenemos el noventa por cien de competencias del Estatuto, que dicho sea de paso para muchos es de mínimos y para otros muchos, también respetables para mí, no llega ni a eso. Saque consecuencias de ello señor presidente.

También dice usted, (me lo imagino como a un apóstol con el índice de su mano derecha en

alto, como regañando a su re-baño) y aquí está el chantaje, que de ahora en adelante no van a valer devolver competencias ¿Como serán éstas señor González? le pregunto ¿Hechas a su medida? y si no las aceptamos leña, que no somos ingleses o algo parecido. Ya nos lo decía hace unos días el inefable e "inteligentísimo estadista" de su partido y Gobierno, señor Guerra.

En el amplio "peregrinar" de luchadores vascos, por las múltiples cárceles del Estado español, nunca oímos, y menos conocidos, claro está, en vida del recordado, por triste, dictador general Franco, hombres tan arrogantes ahora como los señores González, Guerra, Solchaga, Boyer, Barrioueno, etc. ¿dónde estarían? qué diferentes de los Iglesias, Perez-guaga, Meabe, Rubial, etc. Estos merecen nuestros respetos a pesar de las diferencias que podamos tener con ellos; ustedes, nuestro repudio por antivascos, antiobreros y claudicantes, ¡qué triste es a veces la historia!

Recordarle también, señor González Márquez, su vergonzosa política exterior: pacto bilateral militar con el país más beligerante del mundo, EEUU; sus contradicciones respecto a la OTAN; claudicaciones por doquier con EEUU; Marruecos se sube a las barbas; en Centroamérica no quieren ni verles; la ayuda económica a Guinea y el caso del sargento Miko, es más que sonrojante para un país como España de gran orgullo, valentía y tradición guerrera. Pobre Miko, dónde fuiste a caer, más te hubiera valido haber muerto.

En cuanto al plan ZEN, hoy me siento inspirado y les voy a sugerir una idea, luego, sus clarividentes mentes, le pueden dar forma. La idea se llama Plan ZESS (Zona Especial Sur Sur) ¿Para qué? Pues para reconquistar el Peñón de Gibraltar, último reducto de colonización de la decadente Inglaterra en Europa, más aún cuando nadie puede negar que la gran roca es del Estado español. Bien, creo que con este plan, se podría reconquistar ese terreno, arriar la bandera inglesa, e izar la de la Constitución española; para ello sólo hay que echar al agua a unos pocos rubios, súbditos de su graciosa majestad la reina de Inglaterra.

No hay nada más cobarde que ser arrogante y altivo con los débiles y sumiso y servil con los poderosos. Qué irónicas y contradictorias concepciones del valor, eh, señor González, me entiende ¿verdad?

Para terminar, le recuerdo que a Euskadi nunca podrá humillarla; es posible que nos aplasten, pero con el primer rocío nos enderezaremos igual que las plantas y esto es así, señor González, no porque seamos mejor que nadie, ni lo pretendemos, sino por la única y sencilla razón que tenemos eso, una buena suma de razones.

Narciso ARTABE BILBAO

